



Gebruiksaanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Használati útmutató

Navodila za uporabo



IN NEED OF CHALLENGE

Wintersporthelm für Erwachsene

Casque de sport d'hiver pour adultes |

Casco per sport invernali per adulti |

Téli sportsisak felnőtteknek |

Čelada za zimske športe za odrasle



Deutsch06

Français19

Italiano 33

Magyar 47

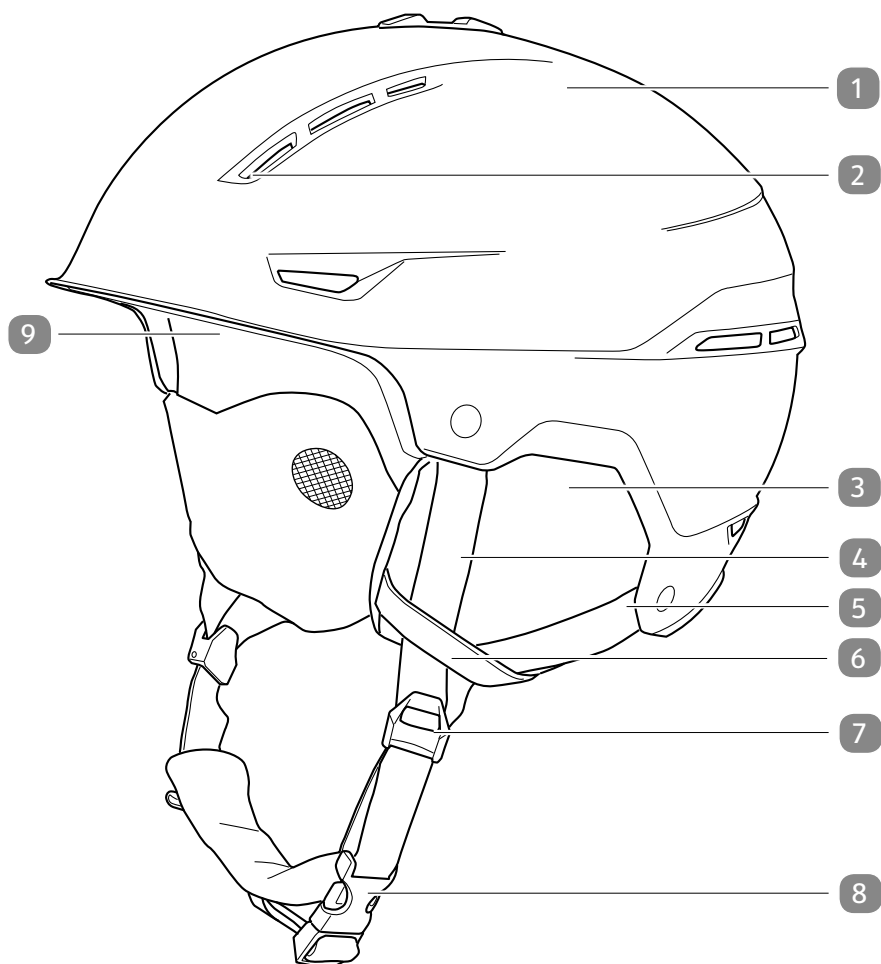
Slovensko...59

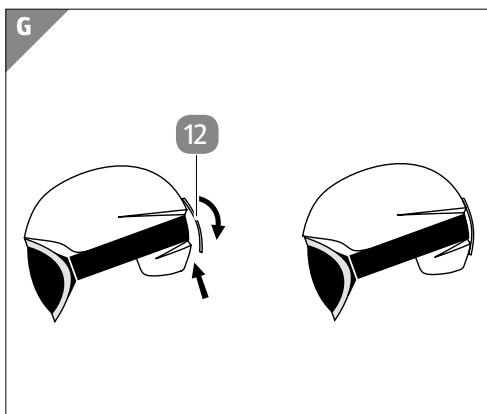
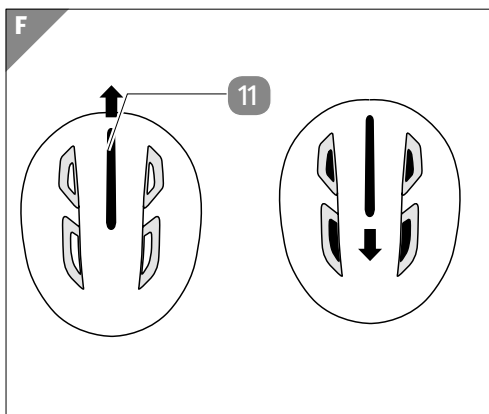
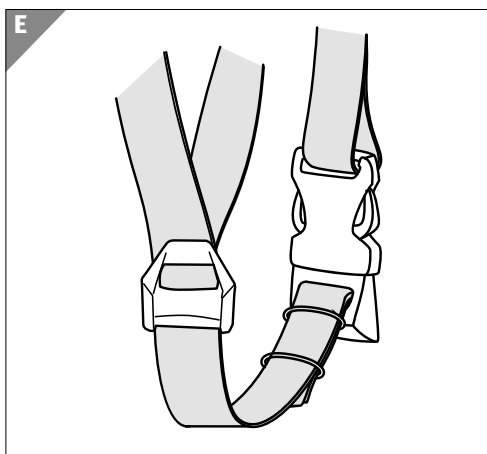
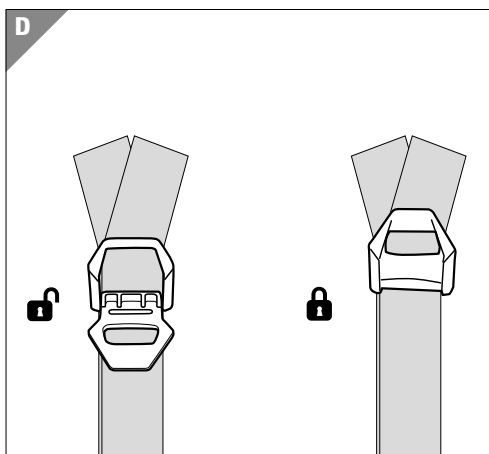
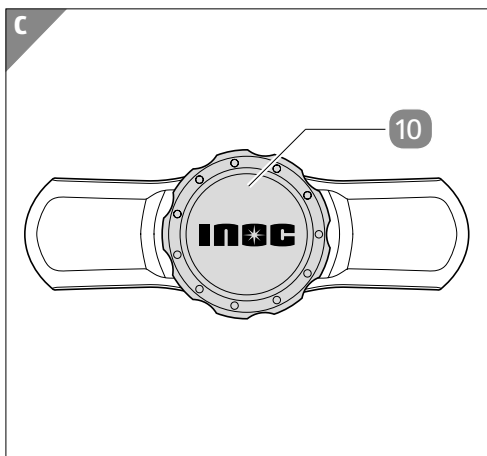
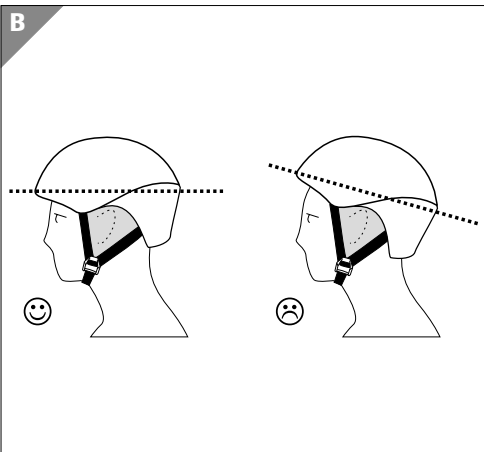


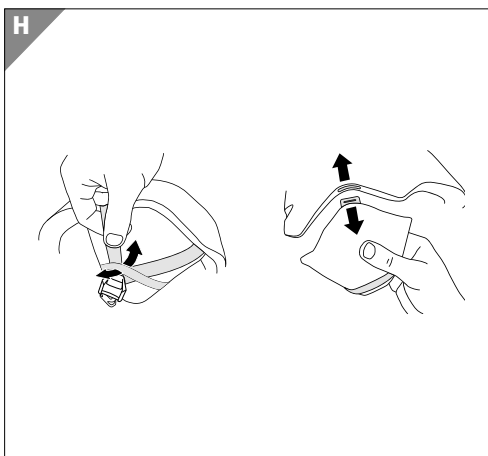
Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	3
Verwendung.....	4
Lieferumfang/Teile	6
QR-Codes.....	7
Allgemeines.....	8
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	8
Zeichenerklärung.....	8
Sicherheit.....	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10
Sachgemäßer Transport.....	10
Sicherheitshinweise	10
Gebrauch	12
Helm und Lieferumfang prüfen	12
Helm aufsetzen	13
Helmsitz einstellen	13
Gurtverteiler einstellen	14
Riemen einstellen.....	14
Belüftung einstellen	15
Skibrille anbringen.....	15
Reinigung und Wartung	15
Futter entfernen/einsetzen	16
Ohrenpolster entfernen/einsetzen	16
Helm reinigen.....	16
Aufbewahrung.....	16
Technische Daten	17
Konformitätserklärung.....	17
Entsorgung.....	17
Verpackung entsorgen.....	17
Helm entsorgen	17

A







Lieferumfang/Teile

- 1 Helm
- 2 Lüftungsschlitze
- 3 Ohrenpolster, 2×
- 4 Vorderer Riemen, 2×
- 5 Hinterer Riemen, 2×
- 6 Schlaufe, 2×
- 7 Gurtverteiler, 2×
- 8 Verschluss
- 9 Futter
- 10 Drehknopf
- 11 Regler
- 12 Lasche

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-/Hofer-Produkt.

Ihr ALDI-/Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-/Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at bzw. www.aldi-service.ch.



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Wintersporthelm für Erwachsene (im Folgenden nur „Helm“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zum Gebrauch.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Helm einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Helm führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Helm an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Helm oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Gebrauch.



DIN EN 1077

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein geprüftes Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer oder vorhersehbarer Verwendung die Sicherheit und Gesundheit von Personen nicht gefährdet sind.

Klasse B Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.



Haltbarkeit (Monat/Jahr)



Helmgewicht



Herstellungsdatum (Monat/Jahr)



Das Futter ist für das Bleichen ungeeignet.



Das Futter ist nur für die Handwäsche geeignet.



Das Futter ist für die Trocknung im Trommelrockner ungeeignet.



Das Futter ist für das Bügeln ungeeignet.



Das Futter ist für die chemische Reinigung ungeeignet.



Korrektter Sitz des Helms

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Helm ist ausschließlich zum Ski- und Snowboardfahren konzipiert. Verwenden Sie den Helm nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den professionellen Sportbereich geeignet.

Verwenden Sie den Helm nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Helm ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sachgemäßer Transport

Achten Sie beim Transport darauf, dass der Helm keinem Druck und keinen Stoßbelastungen ausgesetzt wird.

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Ein Helm kann den Träger nicht vor allen Unfällen schützen.

- Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passt und fest sitzt.
- Verwenden Sie den Helm nur in der richtigen Position.
- Schließen Sie den Verschluss vor jeder Fahrt.
- Tragen Sie keine Mützen oder sonstige Kopfbedeckungen unter dem Helm.
- Wechseln Sie den Helm nach einem Aufprall aus und entsorgen Sie ihn. Das gilt auch für leichte Unfälle und wenn der Helm keinen sichtbaren Schaden aufweist.
- Der Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie den Helm, wenn dieser nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.

- Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen an diesem Helm vor. Dies kann die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen.
- Skibrille nicht im Straßenverkehr benutzen.
- Trotz höchster Sicherheitsstandards kann ein Helm den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen. Abhängig von der Art des Aufpralls können sehr schwere Unfälle, wie auch Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. In einigen Fällen kann der Aufprall so stark sein, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt. Fahren Sie deshalb stets mit äußerster Vorsicht.



Verletzungsgefahr!

Kinder können sich beim Klettern oder anderen Aktivitäten mit dem Helm strangulieren.

- Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, wenn sich das Kind mit dem Helm verfängt.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Helm auf sichtbare Mängel und auf die Funktionsfähigkeit.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor.
- Bringen Sie keine Farbe oder Aufkleber auf dem Helm an.
- Reinigen Sie den Helm nicht mit Chemikalien, Benzin, Reinigungs- oder Lösungsmitteln.

- Setzen Sie den Helm nicht dauerhaft hohen Temperaturen aus (z. B. direkter Sonneneinstrahlung, dunklen Taschen, PKW-Hutablagen, Kofferräumen) und lagern Sie den Helm an einem trockenen und kühlen Ort. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung am Helm sind Zeichen einer Hitzeschädigung. Diese kann bereits bei Temperaturen von 60 °C eintreten.

Gebrauch

Helm und Lieferumfang prüfen



Erstickungsgefahr!

Kinder können an Plastikfolien ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.



Verletzungsgefahr!

Wenn der Helm nicht perfekt passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.

- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Sitzt der Helm richtig, bewegt sich die Haut Ihrer Schläfen mit.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm soweit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Der Helm sitzt nicht richtig, wenn Sie ihn in eine Richtung abrollen können oder soweit vorrollen können, dass Ihr Sichtfeld beeinträchtigt wird, bzw. soweit zurückrollen können, dass Ihre Stirn freiliegt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Helm richtig sitzt, die Riemen richtig angepasst sind und fest anliegen.

- Wenn Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossenem Verschluss nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, benutzen Sie den Helm nicht. Ersetzen Sie den Helm durch einen kleineren oder ein anderes Modell.
 - Wenn Sie eine Skibrille benutzen, probieren Sie die Skibrille zusammen mit dem Helm vor der Benutzung aus.
1. Nehmen Sie den Helm aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Kontrollieren Sie, ob der Helm Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Helm nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Helm aufsetzen

1. Setzen Sie den Helm **1** so auf, dass sich der Drehknopf **10** rückseitig befindet.
2. Setzen Sie den Helm waagrecht auf den Kopf, so dass Ihre Stirn und der Hinterkopf geschützt sind (siehe **Abb. B**).

Helmsitz einstellen



Verletzungsgefahr!

Wenn der Helm nicht perfekt passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.

- Stellen Sie den Helm mit dem Größenverstellungssystem korrekt ein. Der Helm sitzt richtig, wenn die Polster ihn fest aber bequem auf der Stelle halten.
1. Drehen Sie den Drehknopf **10** im Uhrzeigersinn, um die Größe stufenlos zu verkleinern (siehe **Abb. C**).
 2. Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Größe stufenlos zu vergrößern.

Gurtverteiler einstellen



Verletzungsgefahr!

Ein offener oder falsch eingestellter Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen, so dass dieser seine Schutzwirkung verliert.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass der Gurtverteiler richtig eingestellt und geschlossen ist.
 - Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt.
1. Öffnen Sie den Gurtverteiler **7** (siehe **Abb. D**).
 2. Stellen Sie den Gurtverteiler ordnungsgemäß ein. Beachten Sie, dass der Gurtverteiler unterhalb der Ohren sitzt und die Riemen die Ohren nicht bedecken.
 3. Schließen Sie den Gurtverteiler.

Riemen einstellen



Verletzungsgefahr!

Ein offener oder falsch eingestellter Riemen kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen, so dass dieser seine Schutzwirkung verliert.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass die Riemen richtig eingestellt sind.
 - Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt. Die Riemen müssen eng anliegen und gleichmäßig gespannt sein.
1. Setzen Sie den Helm **1** ordnungsgemäß auf und schließen Sie den Verschluss **8** (siehe **Abb. E**).
 2. Prüfen Sie die Spannung der Riemen. Sowohl der vordere Riemen **4** als auch der hintere Riemen **5** müssen eng anliegen.
 3. Setzen Sie den Helm ab und spannen Sie lockere Riemen gegebenenfalls nach.

4. Um den vorderen oder hinteren Riemen einzustellen, ziehen Sie ca. 2,5 cm des vorderen oder hinteren Riemens raus. Halten Sie mit einer Hand die Riemen an der Stelle, an der sie unter Ihrem Kinn anliegen, halten Sie den Helm mit der anderen Hand und ziehen Sie die Riemen abwechselnd von einer Seite zur anderen, bis alle vier Riemen ungefähr gleich lang sind.
5. Setzen Sie den Helm auf.
6. Prüfen Sie, ob alle Riemen gleichmäßig und straff gespannt sind.



Ziehen Sie den hinteren Riemen fester an und lockern Sie den vorderen Riemen, um den Helm vorne höher zu setzen. Ziehen Sie den vorderen Riemen fester an und lockern Sie den hinteren Riemen, um den Helm vorne tiefer zu setzen.

Belüftung einstellen

1. Schieben Sie den Regler **11** nach hinten, um die Lüftungsschlitze **2** zu öffnen und die Belüftung zu erhöhen (siehe **Abb. F**).
2. Schieben Sie den Regler nach vorne, um die Lüftungsschlitze zu schließen und die Belüftung zu verringern.

Skibrille anbringen

1. Setzen Sie den Helm **1** ordnungsgemäß auf.
2. Öffnen Sie die Lasche **12**.
3. Setzen Sie die Skibrille auf und führen Sie das Band um den Helm (siehe **Abb. G**).
4. Schließen Sie die Lasche, um das Band am Helm zu befestigen.

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Metallschwämme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Futter entfernen/einsetzen

1. Lösen Sie den Klettverschluss und nehmen Sie das Futter **9** aus dem Helm **1**.
2. Waschen Sie das Futter mit lauwarmem Wasser und pH-neutralem Reinigungsmittel per Hand.
3. Lassen Sie das Futter gut an der Luft trocknen.
4. Setzen Sie das Futter wieder ein und schließen Sie den Klettverschluss.

Ohrenpolster entfernen/einsetzen

1. Ziehen Sie die Riemen **4**, **5** aus den Schlaufen **6** an den Ohrenpolstern **3** (siehe **Abb. H**).
2. Ziehen Sie die Ohrenpolster vorsichtig gerade nach oben aus den Schnappverschlussnuten heraus.
3. Setzen Sie die Ohrenpolster ein, indem Sie den Tab an der Basis der Ohrenpolster in die Nut auf der Helmseite drücken. Die weiche Seite des Ohrenpolsters zeigt nach innen.
4. Vergewissern Sie sich, dass beide Ohrenpolster sicher im Helm verankert sind.
5. Fädeln Sie die Riemen wieder durch die Schlaufen.



Produktionstechnisch bedingt kann das erstmalige Entfernen der Ohrenpolster erschwert sein. Dies beeinträchtigt die Funktionalität nicht.

Helm reinigen

1. Reinigen Sie den Helm **1** nur mit lauwarmem Wasser, pH-neutralem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
2. Reiben Sie den Helm mit einem weichen Tuch trocken.
3. Entnehmen Sie die Ohrenpolster **3** zur Reinigung wie im Kapitel „Ohrenpolster entfernen/einsetzen“ beschrieben.
4. Reinigen Sie die Ohrenpolster mit lauwarmem Wasser, pH-neutralem Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Lassen Sie die Ohrenpolster anschließend an der Luft trocknen.

Aufbewahrung

1. Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch gut an der Luft trocknen.
2. Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf, z. B. hinter Glasscheiben im Auto. Hohe Temperaturen, bereits ab 60 °C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.

Technische Daten

Modell:	SP-102
Herstellungsdatum:	7/2017
Größen:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Klasse:	B
Artikelnummer	95511

Konformitätserklärung



DIN EN 1077

Der Helm entspricht folgenden Normen:

DIN EN 1077:2007, 89/686/EWG

Prüfstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

D-80339 München

Kenn-Nr. 0123

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Helm entsorgen

- Entsorgen Sie den Helm entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

Répertoire

Vue d'ensemble	3
Utilisation.....	4
Contenu de la livraison/pièces	20
Codes QR	21
Généralités.....	22
Lire le mode d'emploi et le conserver	22
Légende des symboles.....	22
Sécurité.....	24
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	24
Un transport adéquat.....	24
Consignes de sécurité.....	24
Utilisation.....	26
Vérifier le casque et le contenu de la livraison.....	26
Mettre le casque	27
Régler le maintien du casque	27
Régler le répartiteur de sangles	28
Régler les sangles	28
Régler la ventilation.....	29
Fixer les lunettes de ski	29
Nettoyage et entretien.....	29
Enlever/mettre la doublure	30
Enlever/mettre les coussinets des oreilles	30
Nettoyer le casque	30
Rangement	30
Données techniques.....	31
Déclaration de conformité	31
Élimination	31
Élimination de l'emballage	31
Éliminer le casque	31

Contenu de la livraison/pièces

- 1 Casque
- 2 Fentes d'aération
- 3 Coussinet des oreilles, 2×
- 4 Sangle avant, 2×
- 5 Sangle arrière, 2×
- 6 Boucle, 2×
- 7 Répartiteur de sangles, 2×
- 8 Fermer
- 9 Doublure
- 10 Bouton rotatif
- 11 Régulateur
- 12 Languette

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce casque de sport d'hiver pour adultes (appelé seulement «casque» par la suite). Il contient des informations importantes sur son utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le casque. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur le casque.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous cédez le casque à un tiers, remettez-lui également ces instructions d'utilisation.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le casque ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.



DIN EN 1077

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit vérifié répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique qu'en utilisant le produit conformément aux dispositions et de la manière prévue, la sécurité et la santé des personnes ne sont pas mises en danger.

Classe B Les casques des catégories A et B sont destinés aux skieurs alpins, snowboarders et groupes similaires. Les casques de la catégorie A offrent relativement plus de protection. Les casques de la catégorie B peuvent offrir une meilleure ventilation et circulation du son, mais protègent une plus petite partie de la tête et offrent une résistance à la pénétration moindre.



Date limite d'utilisation (mois/année)



Poids du casque



Date de fabrication (mois/année)



La doublure ne convient pas au blanchissement.



La doublure peut seulement être lavée à la main.



La doublure ne convient pas au séchage dans le sèche-linge.



La doublure ne convient pas au repassage.



La doublure ne convient pas au nettoyage chimique.



Position correcte du casque

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce casque est conçu exclusivement pour faire du ski et du snowboard. N'utilisez pas le casque pour d'autres activités sportives ou pour faire de la moto. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté au domaine sportif professionnel.

N'utilisez le casque que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le casque n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Un transport adéquat

Lors du transport, veillez à ce que le casque ne soit pas soumis à des pressions ou à des chocs.

Consignes de sécurité



Risque de blessure!

Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents.

- Portez uniquement un casque qui tient bien sur votre tête.
- Utilisez seulement le casque dans la bonne position.
- Fermez le fermoir avant de rouler.
- Ne portez pas de bonnets ou d'autres couvre-chefs sous le casque.
- Remplacez le casque et éliminez-le après un impact. Cela s'applique également pour les accidents légers et même si le casque ne présente aucun dommage visible.
- Le casque a une durée de vie limitée. Remplacez le casque s'il ne tient plus bien sur votre tête ou au plus tard 5 ans après la date de fabrication même s'il ne présente pas de dommages.

- Ne retirez aucune pièce d'origine et n'apportez pas de changements inappropriés à ce casque. La fonction protectrice du casque serait sérieusement compromise.
- Ne pas porter les lunettes de ski dans la circulation routière.
- En dépit des normes de sécurité les plus sévères, un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles. Selon l'ampleur de l'impact, les accidents très graves comme les accidents qui à une vitesse réduite peuvent causer de graves blessures à la tête, voire provoquer la mort. Dans certains cas, l'impact peut être si violent que le casque du conducteur ne protège pas efficacement contre les blessures à la tête. Redoublez donc de prudence dans votre conduite.



Risque de blessure!

Les enfants peuvent s'étrangler avec le casque en grim pant ou en pratiquant d'autres activités.

- Ce casque ne doit pas être utilisé par les enfants lors des escalades ou autres activités, lorsqu'il y a un risque de strangulation/pendaison si l'enfant manipule mal son casque.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme du casque peut provoquer des endommagements du casque.

- Vérifiez à intervalles réguliers le casque pour constater la présence de défauts visibles et le bon fonctionnement.
- N'effectuez pas de modifications sur le casque.
- N'appliquez pas de peinture ou d'autocollants sur le casque.
- Ne nettoyez pas le casque avec des produits chimiques, de nettoyage, de l'essence ou des solvants.

- N'exposez pas longtemps le casque à des températures élevées (par ex. rayons solaires directs, sacs foncés, plage arrière de voiture, coffre de voiture) et rangez le casque dans un endroit sec et frais. Les surfaces irrégulières sur le casque et la formation de bulles sur le casque résultent de dommages dus à la chaleur. Ceux-ci peuvent déjà apparaître à partir de 60 °C.

Utilisation

Vérifier le casque et le contenu de la livraison



Risque d'étouffement!

Les enfants peuvent s'étouffer avec les films plastiques.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. L'emballage n'est pas un jouet pour enfant.



Risque de blessure!

Si le casque ne tient pas parfaitement sur votre tête, il peut glisser en cas d'accident et perdre son effet protecteur.

- Avec les deux mains, essayez de déplacer le casque vers la gauche et vers la droite. Si le casque tient bien sur la tête, la peau de vos tempes bouge également.
- Avec les deux mains, essayez de tirer le plus possible le casque vers l'arrière et vers l'avant. Le casque ne tient pas bien s'il glisse vers l'avant de sorte que votre champ de vision est bloqué ou vers l'arrière de sorte que votre front est libéré.
- Vérifiez avant chaque utilisation que le casque tienne bien, que les sangles sont bien adaptées et serrées.

- Si vous ne pouvez pas ajuster le casque de façon à ce qu'il puisse à peine être déplacé vers l'avant ou vers l'arrière, n'utilisez pas le casque. Remplacez le casque par un modèle plus petit ou un autre modèle.
- Si vous utilisez des lunettes de ski, essayez-les avec le casque avant l'utilisation.
 1. Retirez le casque de l'emballage.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).
 3. Contrôlez si le casque présente des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le casque. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Mettre le casque

1. Mettez le casque **1** de façon à ce que le bouton rotatif **10** se trouve au dos.
2. Mettez le casque horizontalement sur la tête de manière à ce que le front et l'arrière de la tête soient protégés (voir **fig. B**).

Régler le maintien du casque



Risque de blessure!

Si le casque ne tient pas parfaitement sur votre tête, il peut glisser en cas d'accident et perdre son effet protecteur.

- Réglez le casque correctement avec le système de réglage de la taille. Le casque tient correctement sur la tête si les coussinets le maintiennent fermement, mais confortablement en place.
 1. Tournez le bouton rotatif **10** dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire en continu la taille (voir **fig. C**).
 2. Tournez le bouton rotatif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter progressivement la taille.

Régler le répartiteur de sangles



Risque de blessure!

Un répartiteur de sangles ouvert ou mal réglé risque de faire glisser le casque en cas d'accident, ce qui entraîne une perte de son effet protecteur.

- Vérifiez avant chaque descente que le répartiteur de sangles est bien réglé et fermé.
- Orientez le casque de sorte qu'il tienne bien sur la tête.
 1. Ouvrez le répartiteur de sangles **7** (voir **fig. D**).
 2. Réglez correctement le répartiteur de sangles. Veillez à ce que le répartiteur de sangles se trouve en dessous de l'oreille et à ce que les sangles ne recouvrent pas les oreilles.
 3. Fermez le répartiteur de sangles.

Régler les sangles



Risque de blessure!

Une sangle ouverte ou mal réglée risque de faire glisser le casque en cas d'accident, ce qui entraîne une perte de son effet protecteur.

- Vérifiez avant chaque descente que les sangles sont bien réglées.
- Orientez le casque de sorte qu'il tienne bien sur la tête. Les sangles doivent être serrées fermement tout en étant tendues de façon homogène.
 1. Mettez correctement le casque **1** et fermez le fermoir **8** (voir **fig. E**).
 2. Vérifiez la tension des sangles. La sangle avant **4** comme la sangle arrière **5** doivent être serrées fermement.
 3. Enlevez le casque et tendez éventuellement les sangles lâches.

4. Pour régler les sangles avant ou arrière, étendez la sangle d'env. 2,5 cm vers l'avant ou l'arrière. D'une main, tenez les sangles à l'endroit où elles touchent votre menton, tenez le casque avec l'autre main et tirez en alternance les sangles d'un côté vers l'autre jusqu'à ce que les quatre sangles soient à peu près de la même longueur.
5. Mettez le casque.
6. Vérifiez si toutes les sangles sont tendues fermement et de manière régulière.



Tirez la sangle arrière plus fermement et relâchez la sangle avant pour placer le casque plus haut à l'avant. Tirez la sangle avant plus fermement et relâchez la sangle arrière pour placer le casque plus bas à l'avant.

Régler la ventilation

1. Poussez le régulateur **11** vers l'arrière pour ouvrir les fentes d'aération **2** et augmenter la ventilation (voir **fig. F**).
2. Poussez le régulateur vers l'avant pour ouvrir les fentes d'aération et réduire la ventilation.

Fixer les lunettes de ski

1. Mettez correctement le casque **1**.
2. Ouvrez la languette **12**.
3. Mettez les lunettes de ski et passez la bande autour du casque (voir **fig. G**).
4. Fermez la languette pour fixer la bande au casque.

Nettoyage et entretien

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme du casque peut provoquer des endommagements du casque.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ni aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'une éponge métallique, etc. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Enlever/mettre la doublure

1. Ouvrez la fermeture autoagrippante et retirez la doublure **9** du casque **1**.
2. Lavez la doublure à la main, à l'eau tiède et avec un nettoyant à ph neutre.
3. Laissez bien sécher à l'air la doublure.
4. Remettez la doublure et fermez la fermeture autoagrippante.

Enlever/mettre les coussinets des oreilles

1. Retirez les sangles **4**, **5** des boucles **6** des coussinets des oreilles **3** (voir **fig. H**).
2. Retirez doucement les coussinets des oreilles vers le haut hors des rainures de la fermeture à cliquet.
3. Pour mettre les coussinets des oreilles, enfoncez la languette à la base du coussinet dans la rainure côté casque. Le côté souple du coussinet des oreilles montre vers l'intérieur.
4. Assurez-vous que les deux coussinets des oreilles sont fermement ancrés dans le casque.
5. Enfilez à nouveau les sangles par les boucles.



Pour des raisons de technique de production, il peut s'avérer difficile de retirer la première fois les coussinets des oreilles. Ceci n'entrave cependant pas leur fonction.

Nettoyer le casque

1. Nettoyez votre casque **1** uniquement avec de l'eau tiède, un nettoyant au ph neutre et un chiffon doux.
2. Séchez le casque avec un chiffon doux sec.
3. Retirez les coussinets des oreilles **3** pour les nettoyer comme décrit au chapitre «Enlever/mettre les coussinets des oreilles».
4. Nettoyez les coussinets des oreilles avec de l'eau tiède, un nettoyant au ph neutre et une brosse douce. Laissez ensuite sécher les coussinets des oreilles à l'air.

Rangement

1. Faites bien sécher le casque à l'air libre après chaque utilisation.
2. Ne rangez pas le casque à proximité de sources de chauffage ou de chaleur, par ex. derrière les vitres de la voiture. Des températures élevées à partir de 60 °C peuvent causer beaucoup de dégâts au casque. Les dégâts se manifestent par une surface du casque irrégulière ou la formation de bulles.

Données techniques

Modèle:	SP-102
Date de fabrication:	7/2017
Tailles:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Catégorie:	B
N° d'article:	95511

Déclaration de conformité



DIN EN 1077

Le casque répond aux normes suivantes:

DIN EN 1077:2007, 89/686/CEE

Bureau de vérification:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

D-80339 München

Référence 0123

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le casque

- Éliminez le casque selon les lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

Sommarior

Panoramica prodotto	3
Utilizzo	4
Dotazione/componenti	34
Codici QR	35
Informazioni generali	36
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	36
Descrizione pittogrammi	36
Sicurezza	38
Utilizzo conforme all'uso previsto	38
Trasporto corretto	38
Note relative alla sicurezza	38
Utilizzo	40
Controllo del casco e della dotazione	40
Posizionamento del casco	41
Regolazione della posizione del casco	41
Sistema di regolazione	42
Regolazione delle cinghie	42
Regolazione della ventilazione	43
Utilizzo degli occhiali da sci	43
Pulizia e manutenzione	43
Estrazione/inserimento dell'imbottitura	44
Estrazione/inserimento delle imbottiture per le orecchie	44
Pulizia del casco	44
Conservazione	44
Dati tecnici	45
Dichiarazione di conformità	45
Smaltimento	45
Smaltimento dell'imballaggio	45
Smaltimento del casco	45

Dotazione/componenti

- 1 Casco
- 2 Fessure di ventilazione
- 3 Imbottiture per le orecchie, 2×
- 4 Cinghia anteriore, 2×
- 5 Cinghia posteriore, 2×
- 6 Asola, 2×
- 7 Sistema di regolazione, 2×
- 8 Chiusura
- 9 Imbottitura
- 10 Manopola
- 11 Regolatore
- 12 Linguetta

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a questo casco per sport invernali per adulti (di seguito denominato semplicemente "casco"). Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo.

Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al casco.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del casco a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul casco stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili sull'uso.



DIN EN 1077

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo "sicurezza testata" (pittogramma GS) certifica che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti. Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio.

Classe B I caschi delle classi A e B sono destinati all'uso da parte di scialpinisti, snowboarder e categorie simili. I caschi della classe A offrono una maggior protezione. I caschi della classe B garantiscono una ventilazione migliore e una capacità di ascolto dei rumori esterni maggiore, ma proteggono solo una ridotta area della testa e offrono una minore resistenza alla penetrazione.



Data di scadenza (mese/anno)



Peso del casco



Data di produzione (mese/anno)



L'imbottitura non deve essere candeggiata.



L'imbottitura deve essere lavata a mano.



L'imbottitura non deve essere asciugata in asciugatrice.



L'imbottitura non deve essere stirata.



L'imbottitura non deve essere lavata a secco.



Posizione corretta del casco

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Questo casco è stato concepito esclusivamente per la pratica dello sci e dello snow-board. Non utilizzare il casco per altre attività sportive o per la conduzione della motocicletta. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non per la pratica sportiva di tipo professionale.

Utilizzare il casco esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il casco non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Trasporto corretto

Durante il trasporto assicurarsi che il casco non sia esposto a pressione o ad urti.

Note relative alla sicurezza



Pericolo di lesioni!

Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutte le tipologie di incidenti.

- Utilizzare esclusivamente un casco che sia della misura giusta e che si adatti saldamente alla testa.
- Utilizzare il casco soltanto nella posizione corretta.
- Prima di iniziare a sciare allacciare la chiusura.
- Non indossare berretti o altri capi sotto al casco.
- Dopo un urto gettare il casco e sostituirlo con uno nuovo. Tale raccomandazione è valida anche in caso di incidenti lievi e quando non siano visibili danni.
- Il casco ha una durata di vita limitata. Sostituire il casco se non si riesce più ad indossarlo in modo adeguato o dopo 5 anni dalla data di produzione anche se non presenta danni.

- Non rimuovere pezzi originali e non apportare modifiche non conformi al presente casco. Ciò può influenzare molto negativamente la funzione di protezione del casco.
- Non utilizzare gli occhiali da sci nel traffico stradale.
- Nonostante gli elevati standard di sicurezza, un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili. A seconda del tipo di impatto, incidenti gravi e anche incidenti che avvengono a velocità molto ridotta possono provocare ferite gravi alla testa con esiti anche mortali. In alcuni casi può accadere che l'impatto sia talmente forte che il casco non protegge lo sciatore da ferite alla testa. Per tale motivo procedere sempre con la massima attenzione.



Pericolo di lesioni!

Arrampicandosi o svolgendo altre attività, i bambini potrebbero strangolarsi con il casco.

- Il presente casco non deve essere utilizzato da bambini per arrampicarsi o svolgere altre attività che comportino un rischio di strangolamento/impiccagione se il bambino rimane impigliato nel casco.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del casco può danneggiarlo.

- Controllare ad intervalli regolari la presenza di danni visibili e l'efficacia del casco.
- Non apportare alcuna modifica al casco.
- Non applicare della vernice o degli adesivi sul casco.
- Non pulire il casco con prodotti chimici, benzina, detergenti o solventi.

- Non esporre il casco per lungo tempo a temperature elevate (per esempio irraggiamento solare diretto o conservazione in contenitori di colore scuro, nella cappelliera del veicolo o in bagagliai) e riporlo in un luogo asciutto e fresco. Eventuali irregolarità della superficie e la formazione di bollicine sono segni di surriscaldamento del casco. Tali eventi possono verificarsi già a temperature di 60 °C.

Utilizzo

Controllo del casco e della dotazione



Pericolo di soffocamento!

I bambini rischiano il soffocamento a causa delle pellicole di plastica.

- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. La confezione non è un giocattolo per bambini.



Pericolo di lesioni!

Se il casco non calza perfettamente, in caso di incidente può scivolare e perdere l'effetto protettivo.

- Ruotare con le mani il casco verso sinistra e verso destra. Se il casco calza correttamente, la pelle delle tempie si muove.
- Tentare di spostare in avanti e indietro il casco con tutte e due le mani. Il casco non calza correttamente se ruota in una delle due direzioni, oppure se ruota in avanti tanto da ostacolare il campo visivo o indietro tanto da scoprire la fronte.
- Prima di ogni utilizzo controllare se il casco calza correttamente e se le cinghie sono regolate correttamente e saldamente aderenti.

- Non utilizzare il casco se non si riesce a calzarlo correttamente tanto che, anche se la chiusura è allacciata, si sposta inavvertitamente in avanti e indietro. Sostituire il casco con un modello diverso o più piccolo.
- Se si utilizzano occhiali da sci, provare gli occhiali col casco prima dell'uso.
 1. Estrarre il casco dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
 3. Verificare se il casco è danneggiato. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il casco. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Posizionamento del casco

1. Indossare il casco **1** in modo che la manopola **10** si trovi sul retro.
2. Sistemare il casco orizzontalmente sulla testa in modo che la fronte e la nuca siano protette (vedi **Fig. B**).

Regolazione della posizione del casco



Pericolo di lesioni!

Se il casco non calza perfettamente, in caso di incidente può scivolare e perdere l'effetto protettivo.

- Regolare il casco col sistema di regolazione della misura. Il casco è calzato correttamente se tramite l'imbottitura resta aderente senza però essere scomodo.
 1. Ruotare la manopola **10** in senso orario per ridurre gradualmente la misura (vedi **Fig. C**).
 2. Ruotare la manopola in senso antiorario per aumentare gradualmente la misura.

Sistema di regolazione



Pericolo di lesioni!

Un sistema di regolazione aperto o regolato in modo non corretto, in caso di incidenti, può portare allo scivolamento del casco e alla perdita dell'effetto protettivo dello stesso.

- Prima di iniziare a sciare verificare che il sistema di regolazione sia impostato e chiuso correttamente.
- Orientare il casco in modo tale che venga indossato correttamente.

1. Aprire il sistema di regolazione **7** (vedi **Fig. D**).
2. Regolare correttamente il sistema di regolazione. Accertarsi che il sistema di regolazione sia posizionato sotto l'orecchio e che le cinghie non coprano le orecchie.
3. Chiudere il sistema di regolazione.

Regolazione delle cinghie



Pericolo di lesioni!

Una cinghia aperta o regolata in modo non corretto, in caso di incidenti, può portare allo scivolamento del casco e alla perdita dell'effetto protettivo dello stesso.

- Prima di iniziare a sciare verificare che la cinghia sia impostata e chiusa correttamente.
- Orientare il casco in modo tale che venga indossato correttamente. La cinghia deve essere aderente e tesa in modo uniforme.

1. Indossare il casco **1** correttamente e chiudere la chiusura **8** (vedi **Fig. E**).
2. Controllare la tensione delle cinghie. Sia la cinghia anteriore **4** che la cinghia posteriore **5** devono essere aderenti.
3. Indossare il casco e tendere le cinghie lente.

4. Per regolare la cinghia anteriore o posteriore tirarle di circa 2,5 cm. Trattenere con una mano le cinghie in posizione aderente sotto al mento, tenere il casco con l'altro mano e tirare le cinghie alternativamente sui due lati finché tutte e quattro le cinghie non hanno la stessa lunghezza.
5. Posizionare il casco.
6. Controllare che tutte le cinghie siano tese in modo corretto e uniforme.



Per calzare il casco più alto davanti tirare la cinghia posteriore e allentare la cinghia anteriore. Per calzare il casco più basso davanti tirare la cinghia anteriore e allentare la cinghia posteriore.

Regolazione della ventilazione

1. Spostare il regolatore **11** verso il basso per aprire le fessure di ventilazione **2** e aumentare l'aerazione (vedi **Fig. F**).
2. Spostare il regolatore in avanti per chiudere le fessure di ventilazione e ridurre l'aerazione.

Utilizzo degli occhiali da sci

1. Indossare il casco **1** in modo corretto.
2. Aprire la linguetta **12**.
3. Indossare gli occhiali da sci e far passare la fascia intorno al casco (vedi **Fig. G**).
4. Chiudere la linguetta per fissare la fascia al casco.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del casco può danneggiarlo.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e oggetti di pulizia appuntiti o metallici, come spugne metalliche e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Estrazione/inserimento dell'imbottitura

1. Aprire la chiusura a strappo e togliere l'imbottitura **9** dal casco **1**.
2. Lavare l'imbottitura a mano con acqua tiepida e detersivo a pH neutro.
3. Lasciare asciugare bene l'imbottitura all'aria.
4. Inserire l'imbottitura e chiudere la chiusura a strappo.

Estrazione/inserimento delle imbottiture per le orecchie

1. Estrarre le cinghie **4**, **5** dalle asole **6** sulle imbottiture per le orecchie **3** (vedi **Fig. H**).
2. Tirare con cautela verso l'alto le imbottiture per le orecchie, estraendole dalle scanalature di blocco.
3. Inserire le imbottiture per le orecchie premendo la linguetta posta alla base dell'imbottitura nella scanalatura sul lato del casco. La parte morbida dell'imbottitura per le orecchie deve essere rivolta verso l'interno.
4. Accertarsi che entrambe le imbottiture per le orecchie siano saldamente agganciate al casco.
5. Inserire nuovamente le cinghie nelle asole.



Per motivi tecnici di produzione è possibile che la prima rimozione dell'imbottitura per le orecchie risulti difficoltosa. Ciò non compromette il livello di funzionalità.

Pulizia del casco

1. Pulire il casco **1** utilizzando esclusivamente acqua tiepida, detergente con pH neutro e un panno morbido.
2. Asciugare il casco con un panno morbido.
3. Per pulire le imbottiture per le orecchie **3** estrarle come descritto al capitolo "Estrazione/inserimento delle imbottiture per le orecchie".
4. Pulire le imbottiture per le orecchie utilizzando esclusivamente acqua tiepida, detergente con pH neutro e una spazzola morbida. Lasciare asciugare bene le imbottiture per le orecchie all'aria.

Conservazione

1. Lasciare asciugare bene il casco all'aria dopo ogni uso.
2. Non conservare il casco in prossimità di fonti di riscaldamento e di calore, come ad esempio dietro ai vetri di un'autovettura. Le alte temperature, già a partire da 60 °C, possono danneggiare seriamente il casco. Una superficie del casco irregolare e la formazione di bollicine sono indicatori di un tale genere di danneggiamento.

Dati tecnici

Modello:	SP-102
Data di produzione:	7/2017
Taglie:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Classe:	B
Numero articolo:	95511

Dichiarazione di conformità



DIN EN 1077

Il casco è conforme alle norme seguenti:

DIN EN 1077:2007, 89/686/CEE

Ente di certificazione:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

D-80339 München

Numero identificativo 0123

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del casco

- Smaltire il casco secondo le leggi e le disposizioni in vigore nel Paese di residenza.

Tartalom

Áttekintés	3
Használata	4
A csomag tartalma/részei	48
QR kódok	49
Általános tudnivalók.....	50
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	50
Jelmagyarázat.....	50
Biztonság	52
Rendeltetészerű használat	52
Szakszerű szállítás	52
Biztonságtechnikai tudnivalók	52
Használat	54
A sisak és a csomag tartalmának ellenőrzése.....	54
A sisak felhelyezése	55
A sisak illeszkedés beállítása	55
A szíjbeállító beállítása	55
A szíjak beállítása	56
A szellőzés beállítása	56
Síszemüveg felhelyezése	56
Tisztítás és karbantartás	57
Bélés kivétele/behelyezése	57
Fülpárna kivétele/behelyezése	57
A sisak tisztítása	57
Tárolás	58
Műszaki adatok	58
Megfelelőségi nyilatkozat.....	58
Hulladékkezelés	58
Csomagolás eltávolítása.....	58
A sisak leselejtezése	58

A csomag tartalma/részei

- 1 Sisak
- 2 Szellőzőnyílások
- 3 Fülpárna, 2 db
- 4 Elülső szíj, 2 db
- 5 Hátsó szíj, 2 db
- 6 Fül, 2 db
- 7 Szíjbeállító, 2 db
- 8 Csat
- 9 Bélés
- 10 Forgatógomb
- 11 Szabályozó
- 12 Fül

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

A ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.



A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a téli sportsisak felnőtteknek (a továbbiakban: „sisak”) termékhez tartozik, Fontos információkat tartalmaz annak használatáról.

A sisak használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a sisak károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályozások alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a használati útmutatót. Ha továbbadja valakinek a sisakot, vele együtt feltétlenül adja át a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a sisakon és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a jel a használatról nyújt hasznos kiegészítő tudnivalókat.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezetet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



A biztonsági tanúsítvány (GS jelzés) igazolja, hogy a bevizsgált termék megfelel a német termékbiztonsági (ProdSG) jogszabályok követelményeinek. A GS jelölés azt jelenti, hogy rendeltetésszerű és megfelelő, előre látható felhasználás mellett a termék nem veszélyezteti személyek biztonságát és egészségét.

B osztály

Az A és B osztályú sisakok alpesi sífutók, hódeszkázók és hasonló sportágak képviselői számára készülnek. Az A osztályú sisakok aránylag nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok jobb szellőzést és hallást biztosítanak, de a fej kisebb részét védik és kisebb mértékű az áthatolásiállóságuk.



Minőségét megőrzi (év/hónap)



A sisak tömege



Gyártási idő (hónap/év)



A bélés nem fehéříthető.



A bélés csak kézzel mosható.



A bélés szárítódobos szárítógépben nem szárítható.



A bélés nem vasalható.



A bélés vegyileg nem tisztítható.



A sisak megfelelő illeszkedése

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A sisakot kizárólag síeléshez és hódeszkázáshoz tervezték. Ne használja a sisakot más sporthoz és motorozáshoz. Kizárólag személyes használatra szolgál, professzionális sport területére nem alkalmas.

A sisakot kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A sisak nem gyermekjáték.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Szakszerű szállítás

Szállítás közben ügyeljen arra, hogy a sisakot ne érje nyomás és ütődés.

Biztonságtechnikai tudnivalók



Sérülésveszély!

A sisak nem véd minden balesettől.

- Valóban jó méretű, rendesen illeszkedő sisakot válasszon.
- Csak jó helyzetben használja a sisakot.
- Minden alkalommal csatolja be a csatot.
- Ne hordjon sapkát, sem másfajta fejfedőt a sisak alatt.
- Ütődés után cserélje ki és selejtezze le a sisakot. Ez kisebb balesetekre is vonatkozik, amikor nincs látható károsodás a sisakon.
- A sisak használhatósági ideje korlátozott. Cserélje le a sisakot, ha már nem megfelelő a mérete, de legkésőbb a gyártási idő után 5 évvel, akkor is, ha nem látható rajta károsodás.
- Ne vegyen le a sisakról semmilyen eredeti alkatrészt és ne végezzen rajta szakszerűtlen átalakítást. Mert lényegesen megváltozhat a sisak védőfunkciója.
- Ne használja a síszemüveget a közúti forgalomban.

- A legszigorúbb biztonsági szabvány ellenére sem védhet a sisak mindenfajta balesetben. Az ütközés jellegétől függően nagyon súlyos balesetknél, valamint alacsony sebesség mellett történt balesetnél is bekövetkezhet súlyos, akár halálos kimenetelű fejsérülés. Egyes esetekben előfordulhat olyan erős ütközés, hogy a vezetőt a sisak nem tudja hatásosan megvédeni a fejsérülésektől. Ezért nagyon óvatosan közlekedjen.



Sérülésveszély!

A sisakot viselő gyermekek mászás vagy egyéb tevékenységek során megfulladhatnak.

- A sisakot nem használhatják gyermekek mászáshoz, illetve másfajta tevékenységhez, ha fennáll a veszélye, hogy a gyermek a sisakkal a fején beleakad valamibe, és megfullad/felakasztja magát.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen kezelés a sisak károsodásához vezethet.

- Rendszeresen ellenőrizze a sisak látható sérüléseit és rendeltetésének való megfelelését.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a sisakon.
- A sisakot ne fesse be, ne rakjon rá matricát.
- Ne használjon vegyszert, benzint, tisztító- és oldószert a sisak tisztításához.
- Ne tegye ki a sisakot tartósan magas hőmérsékletnek (pl. óvja a közvetlen napsugárzástól, ne tárolja sötét tasakban, a személygépkocsi kalaptartójában vagy a csomagtartóban), és tartsa száraz, hűvös helyen. A sisakon a felületi egyenetlenségek és hólyagképződés a hő okozta károsodás jelei. Ezek már 60 °C hőmérsékleten jelentkezhettek.

Használat

A sisak és a csomag tartalmának ellenőrzése



Fulladásveszély!

A gyermekek belefulladásnak a műanyag fóliába.

- Ne hagyjon gyerekeket a csomagolófóliával játszani. A csomagolás nem játékszer.



Sérülésveszély!

Ha a sisak nem illeszkedik pontosan, akkor balesetnél elcsúszhat és nem véd tovább.

- Próbálja a sisakot kézzel jobbra-balra fordítani. Ha a sisak jól illeszkedik, a halántékbőr vele együtt mozog.
- Próbálja a sisakot kézzel előre, hátra lehúzni, amennyire csak lehet. A sisak nem jól van felhelyezve, ha egy irányban elmozdulhat, vagy annyira elmozdulhat előre, hogy zavarja a látómezőt, illetve annyira visszatolható, hogy a homlok szabadabbá válik.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a sisak jól illeszkedjen, és a szíj jól beállítva szorosan simuljon.
- Ha nem lehet a sisakot úgy beállítani, hogy összecukott csattal csak véletlenül lehessen előre vagy hátra tolni, akkor ne használja a sisakot. Válasszon helyette kisebbet vagy másik típust.
- Ha sízemüveget használ, azt használat előtt a sisakkal együtt próbálja ki.
 1. Vegye ki a sisakot a csomagolásból.
 2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A ábra**).
 3. Ellenőrizze, hogy láthatók-e a sisakon sérülés jelei. Ha sérülést lát a sisakon, ne használja. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.

A sisak felhelyezése

1. Úgy tegye fel a sisakot **1**, hogy a forgatógomb **10** hátul legyen.
2. Vízszintesen tegye a fejére a sisakot, hogy védje a homlokot és a tarkót (lásd **B ábra**).

A sisak illeszkedés beállítása



Sérülésveszély!

Ha a sisak nem illeszkedik pontosan, akkor balesetnél elcsúszhat és nem véd tovább.

- A méretállító rendszerrel állítsa be pontosan a sisakot. A sisak akkor van megfelelően felhelyezve, ha a bélés szilárdan, de kényelmesen a helyén tartja.
1. A forgatógomb **10** jobbra forgatásával a méret fokozatmentesen csökkenthető (lásd **C ábra**).
 2. A forgatógomb balra forgatásával a méret fokozatmentesen növelhető.

A szíjbeállító beállítása



Sérülésveszély!

Nyitva hagyott vagy rosszul beállított szíjbeállító miatt balesetkor félrecsúszhat a sisak, és elveszíti a védőhatást.

- Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a szíjbeállító jól be legyen állítva és zárva legyen.
 - Igazítsa be a sisakot, hogy jól illeszkedjen a fejére.
1. Nyissa ki a szíjbeállítót **7** (lásd **D ábra**).
 2. Állítsa be rendesen a szíjbeállítót. Ne fedje, a szíjbeállítónak a fül alatt kell lennie és a szíjak nem fedhetik a fület.
 3. Zárja a szíjbeállítót.

A szíjak beállítása



Sérülésveszély!

Nyitva hagyott vagy rosszul beállított szíj miatt balesetkor félrecsúszhat a sisak, és elveszíti a védőhatást.

- Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a szíj jól be legyen állítva.
- Igazítsa be a sisakot, hogy jól illeszkedjen a fejére. A szíjaknak szorosnak kell lenniük és egyenletesen feszesnek.

1. Tegye fel előírászerűen a sisakot **1**, és zárja a csatot **8** (lásd **E ábra**).
2. Ellenőrizze a szíjak feszességét. Az első szíjnak **4** és a hátsó szíjnak **5** is szorosnak kell lennie.
3. Ha kell vegye le a sisakot és húzza meg a laza szíjat.
4. Az első vagy hátsó szíj beállításához húzza meg őket kb. 2,5 cm-rel. Egyik kezével tartsa a szíjakat azon a helyen, ahol az álla alatt rögzülnek, a másik kezével fogja meg a sisakot, és váltakozva húzogassa egyik oldalról a másikra, amíg mind a négy szíj nagyjából egyenlő hosszúságú nem lesz.
5. Tegye fel a sisakot.
6. Ellenőrizze, hogy mindegyik szíj egyenlő feszes legyen.



A hátsó szíjat húzza feszesebbre az elsőt pedig lazítsa ki, így a sisak elől magasabban lesz. Az első szíjat húzza feszesebbre a hátsót pedig lazítsa ki, így a sisak elől mélyebben lesz.

A szellőzés beállítása

1. Tolja a szabályozót **11** hátra, hogy a szellőzőnyílásokat **2** kinyissa és növelje a szellőzést (lásd **F ábra**).
2. Tolja a szabályozót előre, hogy a szellőző nyílásokat zárja és csökkentse a szellőzést.

Síszemüveg felhelyezése

1. Tegye fel rendesen a sisakot **1**.
2. Bontsa ki a fület **12**.
3. Tegye fel a síszemüveget, és vezesse a pántot a sisak körül (lásd **G ábra**).
4. A fül zárásával rögzítse a pántot a sisakon.

Tisztítás és karbantartás

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen kezelés a sisak károsodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, éles vagy fém tisztítóeszközt, például fémszivacsot és hasonló tárgyat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.

Bélés kivétele/behelyezése

1. Oldja ki a tépőzárat, és vegye ki a bélést **9** a sisakból **1**.
2. A bélést langyos vízzel és pH-semleges tisztítószerrel, kézzel mossa ki.
3. Hagyja a bélést a levegőn alaposan megszáradni.
4. Tegye vissza a bélést és rögzítse a tépőzárral.

Fülpárna kivétele/behelyezése

1. Húzza ki a szíjat **4**, **5** a fülből **6** a fülpárnáknál **3** (lásd **H ábra**).
2. Húzza ki a fülpárnát óvatosan, egyenesen felfelé a tépőzár mélyedésekből.
3. A fülpárna visszahelyezésekor nyomja a fülpárna alapján a fület a sisak oldali mélyedésbe. A fülpárna puha oldala néz befelé.
4. Ellenőrizze, hogy mindkét fülpárna biztosan a rögzüljön a sisakhoz.
5. Fűzze át a szíjat újra a fülön.



Gyártástechnológiai okokból kifolyólag előfordulhat, hogy a fülpárnát első alkalommal nehezebb kivenni. Ez a funkcionalitást nem csökkenti.

A sisak tisztítása

1. A sisakot **1** csak langyos vízzel, semleges kémhatású tisztítószerrel és puha ruhával tisztítsa.
2. Puha ruhával törölje szárazra a sisakot.
3. Tisztításhoz a fülpárnát **3** a „Fülpárna kivétele/behelyezése” részben ismertetett módon vegye ki.
4. A fülpárnát langyos vízzel, semleges kémhatású tisztítószerrel és puha kefével tisztítsa. Végül hagyja a fülpárnát a levegőn megszáradni.

Tárolás

1. Minden használat után hagyja a sisakot a levegőn jól megszáradni.
2. Ne tartsa a sisakot fűtőtest és hőforrás közelében, pl. az autó ablaküvege mögött. A magas, 60 °C feletti hőmérséklet súlyosan megrongálhatja a sisakot. A sisak egyenetlen felülete és a rajta lévő buborékok a hő okozta rongálódás jelei.

Műszaki adatok

Modell:	SP-102
Gyártási idő:	7/2017
Méretek:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Osztály:	B
Cikk szám:	95511

Megfelelőségi nyilatkozat



A sisak a következő szabványoknak felel meg:
DIN EN 1077:2007, 89/686/EGK

Vizsgálóhely:
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
D-80339 München
Azonosító: 0123

Hulladékkezelés

Csomagolás eltávolítása



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A sisak leselejtezése

- A sisakot az adott országban érvényes törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Kazalo

Pregled	3
Uporaba	4
Vsebina kompleta/deli.....	60
Kode QR	61
Splošno	62
Navodila za uporabo preberite in shranite	62
Razlaga znakov.....	62
Varnost.....	64
Namenska uporaba	64
Pravilen transport	64
Varnostni napotki.....	64
Uporaba	66
Preverite čelado in vsebino kompleta	66
Namestitvev čelade.....	67
Prilagajanje čelade	67
Nastavitev razdelilnika paščkov	67
Nastavitev paščkov	68
Nastavitev prezračevanja.....	68
Pritrditev smučarskih očal.....	68
Čiščenje in vzdrževanje	69
Odstranjevanje/vstavljanje podloge.....	69
Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa	69
Čiščenje čelade	69
Shranjevanje	70
Tehnični podatki.....	70
Izjava o skladnosti.....	70
Odstranjevanje	70
Odlaganje embalaže med odpadke	70
Odlaganje čelade med odpadke	70

Vsebina kompleta/deli

- 1 Čelada
- 2 Prezračevalna reža
- 3 Blazinica za ušesa, 2×
- 4 Sprednji pašček, 2×
- 5 Zadnji pašček, 2×
- 6 Zanka, 2×
- 7 Razdelilnik paščkov, 2×
- 8 Zaponka
- 9 Podloga
- 10 Vrtljivi gumb
- 11 Regulator
- 12 Jezik

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

Splošno

Navodila za uporabo preberite in shranite



Ta navodila za uporabo spadajo k tej čeladi za zimske športe za odrasle (v nadaljevanju imenovana samo „čelada“). Vsebujejo pomembne informacije o uporabi.

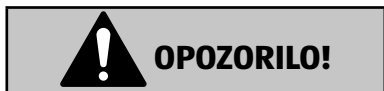
Pred uporabo čelade natančno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje čelado.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo rabo. Če čelado izročite tretjim osebam, jim hkrati z njo obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na čeladi ali na embalaži so uporabljeni naslednji grafični simboli in opozorilne besede.



Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.

DIN EN 1077



Znak GS (Geprüfte Sicherheit = preverjena varnost) potrjuje, da izdelek izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG). Znak GS pomeni, da varnost in zdravje oseb ob namenski in predvideni uporabi nista ogrožena.

Razred B Čelade razreda A in B so primerne za alpske smučarje, deskarje na snegu in podobne skupine. Čelade razreda A nudijo razmeroma večjo zaščito. Čelade razreda B lahko omogočajo večjo zračnost in boljše zaznavanje zvoka, vendar pa ščitijo manjši predel glave in so manj odporne proti prediranju.



Datum uporabnosti (mesec/leto)



Masa čelade



Datum izdelave (mesec/leto)



Podloga ni primerna za beljenje.



Za podlogo je priporočljivo le ročno pranje.



Podloga ni primerna za sušenje v sušilnem stroju.



Podloga ni primerna za likanje.



Podloge ni priporočljivo kemično čistiti.



Pravilno prileganje čelade

Varnost

Namenska uporaba

Ta čelada je narejena izključno za smučanje in deskanje na snegu. Čelade ne uporabljajte pri drugih vrstah športov ali vožnji z motorjem. Namenjena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za profesionalne športne namene.

Čelado uporabljajte samo na način, ki je opisan v navodilih za uporabo.

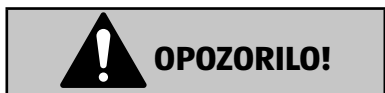
Vsakršna druga uporaba velja kot nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb. Čelada ni igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

Pravilen transport

Pri transportu pazite, da čelada ni izpostavljena pritisku in sunkovitimi obremenitvam.

Varnostni napotki



Nevarnost telesnih poškodb!

Čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi nesrečami.

- Uporabljajte le čelado, ki se vaši glavi dobro prilega.
- Čelado uporabljajte samo v pravilnem položaju.
- Pred vsako vožnjo zapnite zaponko.
- Pod čelado ne nosite kap ali drugih pokrival za glavo.
- Po padcu čelado zamenjajte z novo, to pa odstranite med odpadke. To velja tudi za lažje nezgode, četudi poškodbe na čeladi niso vidne.
- Čelada ima omejeno življenjsko dobo. Čelado zamenjajte, če se vam ne prilega več ali najpozneje 5 leta po datumu izdelave, četudi ne opazite nobenih poškodb.
- Ne odstranjujte originalnih delov in ne opravljajte nestrokovnih sprememb na tej čeladi. To lahko precej vpliva na zaščitno funkcijo čelade.
- Smučarskih očal ne uporabljajte v cestnem prometu.

- Kljub najvišjim varnostnim standardom čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi predvidljivimi nesrečami. Hude nesreče in nesreče, ki se zgodijo pri nizki hitrosti, lahko povzročijo resne poškodbe glave ali celo smrt, kar je odvisno od vrste udarca. V nekaterih primerih je udarec lahko tako močan, da čelada voznika ne štiti učinkovito pred poškodbami glave. Zato vozite zelo previdno.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Otroci se lahko pri plezanju ali drugih dejavnostih s čelado zadavijo.

- Otroci čelade ne smejo uporabljati pri plezanju ali drugih aktivnostih, če obstaja nevarnost, da bi se zadavili/obesili, če bi se otrok ujel za čelado.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja s čelado lahko pride do poškodb čelade.

- Redno preverjajte, ali so na čeladi vidne pomanjkljivosti ter kako deluje.
- Čelade ne spreminjajte na noben način.
- Na čelado ne nanašajte barve ali nalepk.
- Čelade ne čistite s kemikalijami, z bencinom, čistili ali topili.
- Čelade ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. neposredna sončna svetloba, temne torbe, poličke v osebnih avtomobilih, prtljažniki) dlje časa, hranite pa jo na suhem in hladnem mestu. Neravne površine čelade in nastajanje mehurčkov na čeladi so znaki poškodb zaradi vročine. Te lahko nastopijo že pri temperaturi 60 °C.

Uporaba

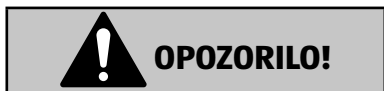
Preverite čelado in vsebino kompleta



Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko s plastično folijo zadušijo.

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Embalaža ni igrača.



Nevarnost telesnih poškodb!

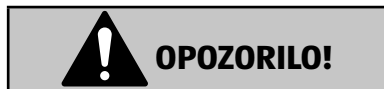
Če se čelada ne prilega popolnoma, se lahko ob nesreči premakne in ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Z obema rokama poskušajte čelado zasukati v levo in desno. Če je čelada nameščena pravilno, se koža na sencih premika zraven.
- Z obema rokama poskušajte čelado potegniti čim bolj nazaj in naprej. Čelada ni pravilno nameščena, če jo lahko premaknete v eno smer ali tako daleč naprej, da imate okrnjeno vidno polje, oz. tako daleč nazaj, da imate odkrito čelo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je čelada pravilno nameščena, ali se paščki pravilno prilegajo in so dobro zategnjeni.
- Če čelade ne morete prilagoditi tako, da se z zaprto zaponko lahko pomakne samo rahlo naprej ali nazaj, čelade ne uporabite. Čelado zamenjajte z manjšo ali z drugim modelom.
- Če uporabljate smučarska očala, jih pred uporabo preizkusite skupaj s čelado.
 1. Čelado vzemite iz embalaže.
 2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A**).
 3. Preverite, da čelada ni poškodovana. V tem primeru čelade ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca na naslovu servisa, navedenem na garancijskem listu.

Namestitev čelade

1. Čelado **1** namestite na glavo tako, da je vrtljivi gumb **10** na zadnji strani.
2. Čelado namestite na glavo v vodoravnem položaju, tako da imate zaščiteno čelo in zatilje (glejte **sl. B**).

Prilagajanje čelade

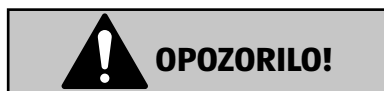


Nevarnost telesnih poškodb!

Če se čelada ne prilega popolnoma, se lahko ob nesreči premakne in ne opravlja več zaščitne funkcije.

- S sistemom za nastavljanje velikosti pravilno nastavite čelado. Čelada se prilega, ko jo blazinice čvrsto, a udobno, držijo na mestu.
1. Vrtljivi gumb **10** zasukajte v smeri urinega kazalca, če želite brezstopenjsko zmanjšati velikost (glejte **sl. C**).
 2. Vrtljivi gumb zasukajte v nasprotni smeri urnega kazalca, da brezstopenjsko povečate širino.

Nastavitev razdelilnika paščkov



Nevarnost telesnih poškodb!

Odpet ali nepravilno nastavljen razdelilnik paščkov lahko ob nesreči povzroči zdrs čelade, zaradi česar čelada ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Pred vsako vožnjo preverite, ali je razdelilnik paščkov pravilno nastavljen in zapet.
 - Čelado naravnajte tako, da je pravilno nameščena.
1. Odpnite razdelilnik paščkov **7** (glejte **sl. D**).
 2. Pravilno nastavite razdelilnik paščkov. Pazite, da je razdelilnik paščkov pod ušesom in da paščki niso nameščeni čez ušesa.
 3. Zaprite razdelilnik paščkov.

Nastavitev paščkov



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Odpet ali nepravilno nastavljen pašček lahko ob nesreči povzroči zdrs čelade, zaradi česar čelada ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Pred vsako vožnjo preverite, ali so paščki pravilno nastavljeni.
- Čelado naravnajte tako, da je pravilno nameščena. Paščki se morajo tesno prilegati in biti enakomerno napeti.

1. Čelado **1** pravilno namestite na glavo in zapnite zaponko **8** (glej **sl. E**).
2. Preverite, ali sta paščka napeta. Sprednji pašček **4** in zadnji pašček **5** se morata tesno prilegati.
3. Čelado snemite in po potrebi napnite razrahljane paščke.
4. Če želite nastaviti sprednji ali zadnji pašček, izvlecite pribl. 2,5 cm sprednjega ali zadnjega paščka. Z eno roko primite paščke na mestu, kjer so prislonjeni pod brado, z drugo roko pa primite čelado in izmenično vlecite paščke z ene strani na drugo, dokler niso vsi štirje paščki približno enako dolgi.
5. Čelado dajte na glavo.
6. Preverite, ali so vsi paščki enakomerno in dobro napeti.



Zadnji pašček zategnite močneje, sprednjega pa zrahljajte, če želite čelado na sprednji strani nastaviti višje. Sprednji pašček zategnite močneje, zadnjega pa zrahljajte, če želite čelado na sprednji strani nastaviti nižje.

Nastavitev prezračevanja

1. Regulator **11** potisnite nazaj, da odprete prezračevalno režo **2** in povečate zračnost (glejte **sl. F**).
2. Regulator potisnite naprej, da zaprete prezračevalno režo in zmanjšate zračnost.

Pritrditev smučarskih očal

1. Čelado **1** dajte na glavo.
2. Odprite jezik **12**.
3. Nataknite smučarska očala in napeljite trak okoli čelade (glejte **sl. G**).
4. Zaprite jezik in tako pritrdite trak na čelado.

Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja s čelado lahko pride do poškodb čelade.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so žične gobice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

Odstranjevanje/vstavljanje podloge

1. Odpnite sprijemalno zapiralo in odstranite podlogo **9** iz čelade **1**.
2. Podlogo ročno operite z mlačno vodo in pH-nevtralnimi čistilnimi sredstvi.
3. Podlogo naj se posuši na zraku.
4. Ponovno vstavite podlogo in zapnite sprijemalno zapiralo.

Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa

1. Izvlecite paščke **4**, **5** iz zank **6** na blazinicah za ušesa **3** (glejte **sl. H**).
2. Blazinic za ušesa previdno izvlecite iz zareza zaskočnega zapirala v smeri navzgor.
3. Vstavite blazinic za ušesa, tako da zavihek na osnovni površini blazinic za ušesa potisnete v zarezo na strani čelade. Mehka stran blazinice za ušesa glede navznoter.
4. Prepričajte se, da sta obe blazinici za ušesa dobro pritrjeni na čelado.
5. Paščke ponovno vdenite skozi zanke.



Zaradi same izdelave je lahko prvo odstranjevanje blazinic za ušesa nekoliko oteženo. To ne vpliva na funkcionalnost.

Čiščenje čelade

1. Čelado **1** čistite le z mlačno vodo, s pH-nevtralnimi čistilom in z mehko krpo.
2. Čelado obrišite do suhega z mehko krpo.
3. Za namene čiščenja blazinice za ušesa **3** odstranite tako, kot je opisano v poglavju „Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa“.
4. Blazinic za ušesa očistite z mlačno vodo, pH-nevtralnimi čistilom in mehko krtačko. Nato naj se blazinic za ušesa posušijo na zraku.

Shranjevanje

1. Čelada naj se po vsaki uporabi dobro posuši na zraku.
2. Čelade ne shranjujte v bližini virov vročine in toplote, npr. za steklenimi okni v avtu. Visoke temperature nad 60 °C lahko resno poškodujejo čelado. Neravna površina čelade in tvorjenje mehurčkov sta znaka takih poškodb.

Tehnični podatki

Model:	SP-102
Datum izdelave:	7/2017
Velikosti:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Razred:	B
Številka izdelka:	95511

Izjava o skladnosti



DIN EN 1077

Čelada je skladna s spodaj naštetimi standardi:
DIN EN 1077:2007, 89/686/EGS

Testni inštitut:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

D-80339 München

Ref. št. 0123

Odstranjevanje

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepen-ko in karton odložite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

Odlaganje čelade med odpadke

- Čelado odstranite med odpadke v skladu s predpisi in z zakoni, ki veljajo v vaši državi.



Származási hely: Kína

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da: |
Gyártó: | Distributer:**

SPEQ GMBH
TANNBACHSTR. 10
73635 STEINENBERG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA •
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA**

95511



AT CH HU SLO 0080030777999



info@speq.de

Modell/Type/Modello/A fogyasztási cikk típusa/Izdelek:
SP-102

11/2017

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA
ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Poštna številka in kraj: _____

 _____ E-pošta: _____

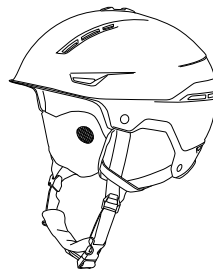
Datum nakupa* _____

*Priporočamo, da skupaj s tem garancijskim listom shranite tudi račun.

Kraj nakupa: _____

Opis napake:

Podpis: _____


 Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj
 z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

 SPEQ GmbH
 Tannbachstr. 10
 73635 Steinenberg
 GERMANY
 info@speq.de

POPRODAJNA PODPORA

95511



SLO 0080030777999



info@speq.de

 IZDELEK:
 SP-102

11/2017

Brezplačna telefonska pomoč
Dosegljivost:
 pon.–pet. 08.00–17.00

3
LETA
GARANCIJE

Garancijski pogoji

Cenjeni kupec,

za vsak pri nas kupljeni izdelek vam zagotavljamo najboljše garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **Hofer garancija** zagotavlja še bolj širok nabor ugodnosti, kot je določeno z zakonskimi predpisi:

VELJAVNOST GARANCIJE:

3 leta od datuma izročitve izdelka na območju Republike Slovenije

NUDIMO VAM:

brezplačno popravilo oz. zamenjavo izdelka (brez stroškov prevoza) ali vračilo denarja

INFORMACIJE IN POMOČ UPORABNIKOM:

na voljo smo vam preko:
tel. št.: 01/ 8346 600
e-pošte: info@hofer.si
spleta: www.hofer.si/sl/kontakt/

HOFER SVETUJE: Predlagamo, da se pred vračilom izdelka obrnete na našo pomoč uporabnikom, kjer bomo poskušali v najkrajšem možnem času najti rešitev tudi pri morebitnih vprašanih v zvezi z uporabo izdelka.

Za uveljavljanje garancije nam posredujte:

- izdelek, ki je predmet garancije, skupaj z vsemi pripadajočimi deli;
- originalni račun in izpolnjeni garancijski list zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), **nesreče** ali **prevoza**;
- **pri izpraznjenih baterijah** ali **nepravilni uporabi**;
- **za poškodbe** ali **spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**;
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**;
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine**;
- **za normalno obrabo obrabljivih delov** (npr. zmogljivost akumulatorja).

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Po izteku veljavnosti garancije lahko izdelek servisu še vedno posredujete v popravilo. Če vam popravila ali izdelave predračuna ne moremo nuditi brezplačno, boste o tem vnaprej obveščeni.

Ta garancija ne vpliva na druge zakonske garancijske obveznosti prodajalca in ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku. Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in prodajalec pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:

SPEQ GmbH

Tannbachstr. 10

73635 Steinenberg

GERMANY

Podjetje in sedež prodajalca:

Hofer trgovina d.o.o.

Kranjska cesta 1

1225 Lukovica

SLOVENIA

